

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2011-2012

10 JANVIER 2012

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la République d'Arménie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, et au Protocole d'application, faits à Bruxelles le 3 juin 2009**

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET  
DE LA DÉFENSE  
PAR  
**M. MAHOUX**

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2011-2012

10 JANUARI 2012

**Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Republiek Armenië betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen, en met het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Brussel op 3 juni 2009**

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN  
VOOR DE LANDSVERDEDIGING  
UITGEBRACHT DOOR  
**DE HEER MAHOUX**

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Président/Voorzitter : Karl Vanlouwe.

**Membres/Leden :**

N-VA Piet De Bruyn, Patrick De Groot, Luc Sevenhans,  
Karl Vanlouwe.  
PS Marie Arena, Philippe Mahoux, Olga Zrihen.  
MR Armand De Decker, Dominique Tilmans.  
CD&V Sabine de Bethune, Rik Torfs.  
sp.a Bert Anciaux, Marleen Temmerman.  
Open Vld Rik Daems.  
Vlaams Belang Anke Van dermeersch.  
Écolo Jacky Morael.  
cdH Vanessa Matz.

**Suppléants/Plaatsvervangers :**

Frank Boogaerts, Inge Faes, Lieve Maes, Elke Sleurs,  
Helga Stevens.  
Hassan Bousetta, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Muriel Targnion.  
Jacques Brotchi, Christine Defraigne, Richard Miller.  
Jan Durnez, Cindy Franssen, Peter Van Rompu.  
Fatma Pehlivan, Ludo Sannen, Fauzaya Talhaoui.  
Nele Lijnen, Bart Tommelein.  
Yves Buysse, Bart Laeremans.  
Zakia Khattabi, Claudia Niessen.  
André du Bus de Warnaffe, Dimitri Fourny.

Voir:

Documents du Sénat:

5-1371 - 2011/2012:

N° 1 : Projet de loi.

Zie:

Stukken van de Senaat:

5-1371 - 2011/2012:

Nr. 1 : Wetsontwerp.

## I. INTRODUCTION

La commission a examiné le projet de loi à l'examen au cours de sa réunion du 10 janvier 2012.

## II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. DIDIER REYNDERS, MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

L'Accord qui fait l'objet du présent rapport a pour objectif de régler et de faciliter la reprise et la réadmission par les États respectifs, parties contractantes, des personnes qui séjournent irrégulièrement sur le territoire d'un de ces États, c'est-à-dire des personnes qui ne remplissent pas ou plus les conditions d'entrée et de séjour en vigueur, ainsi que le transit des personnes qui sont rapatriées.

L'Accord prévoit la réadmission par la partie contractante requise :

- de ses propres ressortissants : les personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour en vigueur sur le territoire de la partie requérante;
- des ressortissants d'un État tiers et des apatrides qui ne répondent pas ou plus aux conditions d'entrée et de séjour sur le territoire de la partie requérante.

Le transit de ressortissants d'un État tiers ou des apatrides par le territoire de la partie requise est possible si la partie requérante en fait la demande et si leur transit à travers d'éventuels États tiers et leur admission dans l'État de destination sont garantis.

Son protocole d'application a pour but de préciser les modalités d'introduction de réadmission et la réponse à la demande, la procédure de réadmission et le titre de voyage, la désignation des autorités compétentes et celles des postes frontières de passage. Le comité d'experts et la langue de communication y sont aussi indiqués.

## III. DISCUSSION GÉNÉRALE

Selon M. Bousetta, il est important d'aborder les questions de migration de manière équilibrée en tenant compte de tous les aspects de cette problématique, notamment du contrôle de séjour, de la coopération avec les pays d'envoi et de l'aide au développement. De plus, il faut que les accords de réadmission conclus au niveau du Benelux s'inscrivent dans la dynamique des accords de ce type de l'Union européenne pour qu'on arrive à une vraie politique européenne commune en la matière. Les droits de l'homme des

## I. INLEIDING

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 10 januari 2012.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER DIDIER REYNDERS, MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Deze Overeenkomst heeft tot doel de terug- en overname door de respectieve Staten, partijen bij de Overeenkomst, van personen die zich illegaal op het grondgebied van één van die Staten ophouden (dat wil zeggen personen die niet of niet meer de geldende voorwaarden voor de binnengang en het verblijf vervullen), alsook de doorleiding van personen die worden gerepatrieerd, te regelen en te vergemakkelijken.

De Overeenkomst voorziet in de overname, door de aangezochte overeenkomstsluitende partij, van :

- eigen onderdanen: personen die niet of niet meer voldoen aan de geldende voorwaarden voor binnengang of verblijf op het grondgebied van de verzoekende partij;
- onderdanen van een derde staat en staatlozen die niet of niet langer voldoen aan de op het grondgebied van de verzoekende partij geldende voorwaarden voor binnengang of verblijf.

De doorleiding van onderdanen van een derde Staat of staatlozen over het grondgebied van de aangezochte partij is mogelijk, indien de verzoekende partij daarom verzoekt en indien hun doorleiding via eventuele derde Staten en hun toelating tot de Staat van bestemming verzekerd zijn.

Het uitvoeringsprotocol heeft tot doel de nadere regels inzake het verzoek om overname en het antwoord op het verzoek, de procedure van de overname en het reisdocument, de aanwijzing van de bevoegde instanties en van die van de grensovergangen te bepalen. Ook het comité van deskundigen en de taal waarin wordt gecommuniceerd, worden erin vastgesteld.

## III. ALGEMENE BESPREKING

De heer Bousetta acht het belangrijk de migratieproblemen evenwichtig aan te pakken, rekening houdend met alle aspecten van die problematiek, zoals de controle op het verblijf, de samenwerking met de landen van herkomst en de ontwikkelingshulp. Bovendien moeten de overnameakkoorden van de Benelux aansluiten bij de dynamiek van soortgelijke akkoorden van de Europese Unie om ter zake tot een echt gemeenschappelijk Europees beleid te komen. De rechten van de mens van overgenomen personen die

personnes en transit réadmisses risquent d'être bafoués spécialement lorsque les pays qui les réadmettent, peuvent eux-mêmes procéder à la réadmission de ces personnes vers d'autres pays.

M. Anciaux souligne que selon les dispositions des articles 2 et 3 de l'Accord, les parties contractantes réadmettent sur leur territoire leurs nationaux ainsi que les ressortissants d'un États tiers et les apatrides. L'obligation de réadmission des apatrides par l'Arménie risque de poser problème. En effet, il s'agit d'une catégorie de personnes qui ne sont pas bien protégées par le droit international. Si elles n'ont pas droit au statut de réfugié politique, une réadmission peut les exposer à toutes sortes de discriminations.

M. Anciaux souhaite également savoir si le projet de loi à l'examen a été adopté par le gouvernement actuel ou par le gouvernement précédent.

M. Morael revient sur la question des personnes sans nationalité. Est-ce que cet accord vise ces personnes sans nationalité qui étaient sur le territoire arménien au moment où elles ont introduit leur demande. S'agit-il uniquement des résidents arméniens apatrides ou également des apatrides qui ont simplement transité par l'Arménie ?

M. Mahoux se demande quelles sont les garanties relatives au traitement réservé aux personnes réadmisses en Arménie. Quel est l'état du dossier par rapport au cocontractant requis et par rapport à la ratification en ce qui concerne nos deux partenaires du Benelux ?

### Réponses du ministre des Affaires étrangères

Le Conseil des ministres qui s'est tenu le 20 juillet 2011 a approuvé le projet de loi. Il n'y a pas eu de demande pour une nouvelle approbation.

Lorsqu'il s'agit d'un ressortissant d'un État tiers ou d'un apatriote, il doit être prouvé ou valablement présumé que l'intéressé est soit entré directement sur le territoire de la partie requérante à partir du territoire de la partie requise ou après y avoir séjourné, soit qu'il est en possession d'un document lui permettant de séjourner sur le territoire de la partie contractante requise. Ensuite, il faut disposer d'un document de voyage qui permet d'éloigner l'intéressé vers son pays d'origine. Pour ce faire, la concertation et la coopération sont indispensables avec les postes diplomatiques et consulaires concernés.

Après examen des éloignements qui sont effectués actuellement, il peut être précisé qu'il y a très peu d'apatrides qui sont éloignés vers l'Arménie. Par ailleurs, l'article 12 relatif à la clause de non incidence prévoit d'ailleurs que l'Accord ne porte pas atteintes aux droits obligations des parties découlant du droit international.

worden doorgeleid, dreigen met voeten te worden getreden, vooral wanneer de landen die ze overnemen, zelf de overname van die mensen door andere landen kunnen regelen.

De heer Anciaux stipt aan dat volgens de artikelen 2 en 3 van deze Overeenkomst er een overname is van eigen onderdanen en van onderdanen van een derde Staat of staatlozen. De overnameverplichting van staatlozen door Armenië kan problemen doen rijzen. Het gaat hier immers om een categorie van mensen die door het internationaal recht niet goed beschermd zijn. Als ze geen recht hebben op het statuut van politiek vluchteling, kan een overname hen blootstellen aan allerlei soorten van discriminatie.

De heer Anciaux wenst ook te vernemen of de huidige dan wel de vorige regering dit wetsontwerp heeft goedgekeurd.

De heer Morael komt terug op het probleem van de staatlozen. Gaat deze Overeenkomst over die staatlozen die zich op het Armeense grondgebied bevonden op het moment waarop ze hun verzoek indienen ? Gaat het alleen om staatlozen die in Armenië woonachtig waren of ook om staatlozen die gewoon via Armenië zijn doorgereisd ?

De heer Mahoux vraagt zich af welke waarborgen er zijn voor de behandeling van de personen die in Armenië worden overgenomen. Wat is de stand van zaken van het dossier bij de aangezochte medevereenkomstsluitende partij en inzake de ratificatie bij onze twee Beneluxpartners ?

### Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken

De Ministerraad van 20 juli 2011 heeft het wetsontwerp goedgekeurd. Er was geen verzoek voor een nieuwe goedkeuring.

Indien het om een onderdaan van een derde Staat of een staatloze gaat, moet bewezen of aannemelijk worden gemaakt dat de betrokkenen het grondgebied van de verzoekende partij rechtstreeks is binnengekomen vanuit het grondgebied van de aangezochte partij of nadat hij aldaar heeft verblijven, of dat hij beschikt over een document dat hem toelaat om op het grondgebied van de aangezochte overeenkomstsluitende partij te verblijven. Daarnaast dient men te beschikken over een reisdocument dat toelaat de betrokkenen naar zijn land van herkomst te verwijderen. Hiervoor is overleg en samenwerking met de betrokken diplomatieke en consulaire posten vereist.

Na onderzoek van de verwijderingen die momenteel plaatsvinden, kan worden vastgesteld dat er heel weinig staatlozen naar Armenië worden verwijderd. Overigens bepaalt artikel 12 over de betrekking tot andere verdragen dat de Overeenkomst geen afbreuk doet aan de rechten en verplichtingen van partijen die voortvloeien uit het internationaal recht.

Seul, le transit de ressortissants d'un État tiers ou des apatrides par le territoire de la partie requise est possible si la partie requérante en fait la demande et si leur transit à travers d'éventuels États tiers et leur admission dans l'État de destination sont garantis.

Le transit peut être refusé par les parties si le ressortissant d'un État tiers court un risque réel d'être soumis à des tortures, à des peines ou traitements inhumains ou dégradants, à la peine de mort ou de persécution en raison de sa race, de sa religion, de son origine ou nationalité, de son appartenance à un groupe social déterminé ou de ses convictions politiques dans l'État de destination ou de transit.

La personne réadmise en transit peut être remise, à tout moment, à la partie requérante, lorsque les circonstances visées aux articles 8, § 3 ou 12 de l'Accord sont de nature à empêcher le transit, se produisent ou viennent à être connues ultérieurement ou si la poursuite du voyage dans d'éventuels États de transit ou la réadmission dans l'État de destination n'est plus garantie.

L'Accord a déjà été ratifié par les Pays-Bas, le 7 décembre 2009, et par le Luxembourg, le 21 janvier 2010.

#### IV. VOTES

L'article 1<sup>er</sup> du projet de loi est adopté par 10 voix et 1 abstention.

L'article 2 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

L'ensemble du projet de loi a également été adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

*Le rapporteur,*  
Philippe MAHOUX.

*Le président,*  
Karl VANLOUWE.

\*  
\* \*

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte du projet de loi  
(voir le doc. Sénat, n° 5-1371/1 - 2011/2012).**

De doorgeleiding van onderdanen van een derde Staat of staatlozen over het grondgebied van de aangezochte partij is alleen mogelijk indien de verzoekende partij daarom verzoekt en indien hun doorgeleiding via eventuele derde Staten en hun toelating tot de Staat van bestemming verzekerd zijn.

De doorgeleiding kan door de partijen worden geweigerd indien de onderdaan van een derde Staat in de Staat van bestemming of doorreis een reëel risico loopt te worden onderworpen aan marteling, onmenselijke of onterende behandeling of bestrafing, de doodstraf of te worden vervolgd op grond van zijn ras, godsdienst, herkomst of nationaliteit, het behoren tot een bepaalde maatschappelijke groepering of zijn politieke overtuiging;

De overgenomen persoon die wordt doorgeleid kan op elk moment terug worden overgedragen aan de verzoekende partij, indien de in artikelen 8, § 3, of 12 van de Overeenkomst bedoelde omstandigheden die de doorgeleiding kunnen belemmeren, zich voordoen of later bekend worden of indien de voortzetting van de reis in eventuele Staten van doorreis of de overname door de Staat van bestemming niet meer verzekerd is.

De Overeenkomst werd reeds door Nederland geratificeerd op 7 december 2009 en door Luxemburg op 21 januari 2010.

#### IV. STEMMINGEN

Artikel 1 van het wetsontwerp wordt aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 2 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 2 onthoudingen.

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt eveneens aangenomen met 9 stemmen bij 2 onthoudingen.

Vertrouwen werd geschenken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur;*  
Philippe MAHOUX. *De voorzitter;*  
Karl VANLOUWE.

\*  
\* \*

**De door de commissie aangenomen tekst  
is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp  
(zie stuk Senaat, nr. 5-1371/1 - 2011/2012).**